

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Румынии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Постановление · № 1030 · от 08.09.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 8 сентября 1994 г. N 1030

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Румынии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации и согласованный с Министерством внешних экономических связей Российской Федерации, Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством экономики Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Румынии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений (прилагается). Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации провести переговоры и подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Румынии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Российской Федерации и Правительство Румынии, в дальнейшем именуемые

Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь желанием углублять двустороннее сотрудничество в области карантина и защиты растений,

в целях улучшения охраны территории своих государств от заноса карантинных организмов и снижения потерь, причиняемых ими, а также облегчения торговли и обмена между двумя странами семенами, посадочным материалом и продукцией растительного происхождения

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Под карантинными организмами в настоящем Соглашении понимаются вредители, болезни растений и сорняки согласно перечням, которые указаны в приложениях 1 и 2 к настоящему Соглашению. Компетентные органы Договаривающихся Сторон в будущем могут изменять или дополнять эти перечни карантинных организмов. Эти изменения или дополнения будут сообщены компетентным органам другой Договаривающейся Стороны и вступят в силу через 30 дней после сообщения об этом.

Статья 2

Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно не позднее 1 апреля обмениваются информацией за прошедший год о появлении в районах распространения карантинных организмов, а

также о мерах по предотвращению распространения и проводимых мероприятиях по борьбе с ними.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны обязуются принимать все меры для недопущения проникновения в другую страну с экспортируемым грузом карантинных организмов в соответствии с действующим законодательством по карантину и защите растений страны-импортера.

Каждая партия семян, посадочного материала, растений и растительной продукции (в дальнейшем именуемых подкарантинным грузом), перевозимая с территории одной страны на (или через) территорию другой страны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом службы карантина и защиты растений, удостоверяющим незараженность этой продукции карантинными для страны-импортера организмами.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон оставляют за собой право при закупке отдельных партий выставлять дополнительные условия по фитосанитарному состоянию таких партий.

Статья 4

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права компетентных органов

Договаривающихся Сторон производить карантинную проверку партии подкарантинных грузов по фитосанитарным правилам своей страны.

Соответствующие компетентные органы Договаривающихся Сторон имеют право на возврат подкарантинного груза экспортеру в случае обнаружения карантинных организмов при фитосанитарном контроле в пограничном пункте страны-импортера и при невозможности обеззараживания согласно фитосанитарным правилам страны-импортера.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны обязуются соблюдать условия настоящего Соглашения при обмене любыми растениями и растительными продуктами, включая случаи дарения, научного обмена, а также когда материал растительного происхождения предназначен для дипломатических и других представительств.

Статья 6

При экспорте товара на территорию государства другой Договаривающейся Стороны будут применяться в качестве упаковочного материала стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками карантинных организмов и должны быть свободны от почвы; сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не будут использованы.

Транспортные средства, используемые для перевозки подкарантинного груза на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны быть тщательно очищены, а при необходимости и обеззаражены.

Статья 7

При экспорте и импорте подкарантинных грузов с территории одного государства на территорию другого государства по взаимному согласию может осуществляться совместный фитосанитарный контроль этих грузов и транспортных средств как на пограничных пунктах по карантину растений одной из Договаривающихся Сторон, так и внутри страны.

При проведении совместного фитосанитарного контроля специалисты службы карантина и защиты растений должны руководствоваться правовыми нормами и методами, принятыми в их стране.

Принимающая сторона обеспечивает служебным помещением, оптикой, лабораторным оборудованием и другими материалами, необходимыми для проводимых работ с обеспечением соблюдения правил техники безопасности труда. Порядок и другие условия фитосанитарного контроля определяются компетентными органами по особой договоренности в каждом отдельном случае.

Статья 8

Компетентные органы Договаривающихся Сторон в случае необходимости и в соответствии со

своими возможностями будут предоставлять друг другу научную, техническую и другую помощь по карантину и защите растений по взаимной договоренности.

Статья 9

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут:

обмениваться законами и другими правовыми нормами, касающимися карантина и защиты растений, не позднее 2 месяцев со дня их выхода;

взаимно информировать друг друга о специальных журналах, монографиях и важных публикациях в области карантина и защиты растений, изданных в их странах.

Статья 10

Для разрешения практических вопросов, связанных с осуществлением настоящего Соглашения, компетентные органы Договаривающихся Сторон будут по мере необходимости, но не реже чем 1 раз в три года, проводить совместные совещания.

Совещания будут проводиться поочередно на территориях обеих стран. Время, место и программа этих совещаний будут определяться по согласованию между компетентными органами

Договаривающихся Сторон.

Расходы по проезду из одной страны в другую соответственно несет каждая из Договаривающихся Сторон.

Расходы, связанные с проведением совещаний, несет принимающая Договаривающаяся Сторона.

Статья 11

Для разрешения вопросов, связанных с осуществлением мероприятий, предусмотренных настоящим Соглашением, компетентные органы Договаривающихся Сторон в любое время могут вступать в непосредственные контакты.

Статья 12

Компетентными органами Договаривающихся Сторон, осуществляющими координацию выполнения настоящего Соглашения, будут:

с Российской Стороны - Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации;

с Румынской Стороны - Министерство сельского хозяйства Румынии.

Статья 13

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются, а также членства в международных организациях по защите растений.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания.

Настоящее Соглашение заключается на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и румынском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Румынии

Приложение N 1

к Соглашению между Правительством

Российской Федерации и Правитель-

ством Румынии о сотрудничестве в

области карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков,
имеющих карантинное значение для Российской
Федерации

I. Карантинные организмы, не зарегистрированные на территории Российской Федерации

A. Вредители растений

Liriomyza trifolii (Burg)

Caryedon pallidus (Ol.)

Zabrotes subfasciatus (Boh)

Callosobruchus sp. sp.

Bruchidius incarnatus (Boh)

Spodoptera littoralis Boisd.

Synoxylon sp. sp.

Dinoderus bifoveolatus (Well)

Trogoderma granarium (Ev.)

Ceratitis capitata (Wied.)

Pseudaulesthes pentagona (Targ.)

Caulophilus latinasus (Say.)

Rhagoletis pomonella (Walsh.)

Б. Болезни растений

Грибные:

Angiosorus solani (Thirum et O'Brier)

Tilletia (*Neovossia*) *indica* (Mitra)

Ceratocystis fagacearum (Bertz) Hunt

Diaporthe phaseolorum var. *caulivora* (Athrow et Cald.)

Didymella chrysanthemi (Tassi) Gar. et Gull.

Phymatotrichum omnivorum (Scheer) Guggar

Бактериальные:

Erwinia stewartii (Smith)

Xanthomonas campestris pv. *oryzae* (Uyeda, Ishiyama) Dowson

Xanthomonas campestris pv. *orizicola* (Fang. et al)

Clavibacter tritici (Carlson et Davis)

Erwinia amylovora (Burill) Winslow et al

Вирусные:

Grapevine flavescence doree MLO

American plum line pattern virus

American peach mosaic virus

Нематодные:

Globodera pallida (Stone) Mulvey et Stone

Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Buhrer)

В. Сорные растения

1 *Iva axillaris* (Pursh.)

Solanum elaeagnifolium (Cav.)

Solanum carolinense (L.)

Helianthus californicus (D.C.)

Helianthus ciliaris (D.C.)

Cenchrus paniculatus (Benth.)

Striga (sp. sp.)

II. Карантинные организмы, ограниченно распространенные на территории Российской Федерации

А. Вредители растений

Spodoptera litura (Fabr.)

Hyphantria cunea (Drury)

Grapholitha molesta (Busck.)

Numonia pyrivorella (Mats.)

Quadraspidiotus perniciosus (Comst.)

Phtorimaea operculella (Zell.)

Lymantria dispar (L) (asian race)

Carposina niponensis (Wlsglm.)

Viteus vitifolii (Fitch.)

Agrilus mali (Mats.)

Popillia japonica (Newm.)

Б. Болезни растений

Грибные:

Diaporthe helianthi (*Phomopsis helianthi* Munt-Cvet)

Synchytrium endobioticum (Schilb.) Percival

Cochliobolus heterostrophus (Drechsler) Drechsler Raca T

Вирусные:

Plum pox virus

Нематодные:

Globodera rostochinensis (Woll) M. et St.

В. Сорные растения

Ambrosia artemisiifolia (L.)

Ambrosia trifida (L.)

Ambrosia psilostachya (D.C.)

Acroptilon repens (D.C.)

Solanum rostratum Dun.

Solanum triflorum Dun.

Cuscuta sp. sp.

III. Потенциально опасные организмы для

Российской Федерации

А. Вредители растений

Trogoderma simplex (Jayne)

Trogoderma angustum (Sol.)

Trogoderma longisetosum (Chao et L.)

Trogoderma ornatum (Say.)

Trogoderma sternale (Jayne)

Thrips palmi (Karny)

Framkliniella occidentalis (Pergande)

Bemisia tabaci (Gew.)

Panthomorus godmani Greitz

Б. Болезни растений

Грибные:

Phoma andina (Turk)

Diplodia macrospora (Earle)

Diplodia frumenti (Ell et Ev)

Cercospora kikuchii (Mats. Tom Gard.)

Phomopsis viticola (Sacc.)

Eutypa armeniaca (Hansf. et Gar)

Бактериальные:

Xanthomonas ampelina (Panagoulos)

Вирусные:

Andean potato latent virus

Andean potato mottle virus

Potato virus T

Wild potato mosaic virus

Potato black ringspot virus syn.

Andean potato calico strain of tobacco ringspot virus

Potato vein-yellowing virus

Strawberry witches' broom MLO

Peach yellows MLO

Strawberry latent C disease

Cherry rasp leaf virus

В. Сорные растения

Bidens pilosa (L.)

Diodia terres (Walt.)

Euphorbia dentata (Michx.)

Ipomoea hederacea (L.)

Ipomoea lacunosa (L.)

Polygonum pensylvanicum (L.)

Sicyos angulata (L.)

Sida spinosa (L.)

Oenothera laciniata (Hill.)

Anoda cristata (L.)

Приложение N 2

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Румынии о сотрудничестве в области
карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков,
имеющих карантинное значение для Румынии

А. Вредители растений

Acanthoscelides obsoletus

Anarsia lineatella

Aphelenchoides fragariae

Callosobruchus chinensis

Callosobruchus maculatus

Cydia molesta

Eriosoma lanigerum

Heterodera schachtii

Bruchidius incarnatus

Globodera rostochiensis

Meloidogyne spp.

Pectinophora gossypiella

Popillia japonica
Pseudococcus calceolariae
Tarsonemus pallidus
Trogoderma granarium
Ceratitis capitata
Caulophilus oryzae
Hyphantria cunea
Quadraspidiotus perniciosus
Phtorimaea operculella
Xylosandrus germanus
Б. Болезни растений
Грибные:
Botryosphaeria (Physalospora) obtusa
Ceratocystis fagacearum (Bertz) Hunt
Cronartium ribicola
Diplodia Maydis
Endothia parasitica
Leptosphaeria maculans (= Phoma lingam)
Marssonina populina (? = Drepanopeziza populorum)
Mycosphaerella laricina
Mycosphaerella linorum
Peronospora tabacina
Plasmopora halstedii
Rosellinia necatrix
Synchytrium endobioticum
Tilletia barclayana
Бактериальные:
Corynebacterium michiganense
Erwinia amylovora
Erwinia stewartii
Pseudomonas gladioli pv. gladioli
Pseudomonas syringae pv. mori
Xanthomonas campestris pv. hyacinthi
Xanthomonas campestris pv. juglandis
Вирусные:
Fragaria spp.
В. Сорные растения
Ambrosia artemisiifolia
Ambrosia trifida
Ambrosia psilostachya
Acroptilon picris
Solanum rostratum
Solanum halepense
Cenchrus tribuloides
Cuscuta spp.
Helianthus spp.
Orobancha spp.